

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR lR lRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

eTulaina bhakti-Sama

In the kRti ‘eTulaina bhakti vaccuTake’ – rAga SAma, SrI tyAgarAja urges his mind to make all out efforts to become a true devotee of the Lord.

P eTulaina bhakti vaccuTake yatnamu sEyavE

A ¹maTu-mAya bhavamunu manad(a)ni(y)²encaka
³vaTa patra Sayanuni pAda yugamul(a)ndu (eTu)

C1 ⁴vidyA garvamul(E)la nIv-
⁵(a)vidyA vaSamu kAn(E)la
⁶khadyOt(A)nvaya tilakuni puram(E)lu
⁷buddhi(y)ASuga tOcad(E)la O manasa (eTu)

C2 rAma nAmamu sEya siggA kArA-
d(E)mi palkavu puNTi buggA
⁸bhAmala kara dATaka(y)uNTE ⁹jagga
pAmara mEnu nammaka ¹⁰nITi bugga (eTu)

C3 ¹¹bhOga bhAgyamul(a)ndu nija
¹²bhAgavatulukau nI pondu
tyAgarAja varaduni nI(y)andu
bAguga dhyAnincu bhava rOga mandu (eTu)

Gist
O My Mind!

Try to develop devotion by any means.

Not considering this illusory worldly existence as belonging to us, try to develop devotion by any means towards the Holy feet of the Lord who rests on the leaf of banyan tree.

Why have pride of erudition?
Why should you come in the grip of ignorance?

Why the thought of going to ayOdhyA - the town of Lord SrI rAma - the most distinguished one of the solar race - wouldn't quickly occur to you?

Do you feel shy (or ashamed) to chant the name of SrI rAma? Or is it (chanting the name of SrI rAma) prohibited?

Can't you speak? Are you ulcer mouthed?

It would be very nice if you do not trespass into quarters of women.

O Fool! Do not trust the body; it is (like) a water bubble.

Even amidst enjoyments and fortunes may your association be with true devotees;

meditate well in yourself on Lord SrI rAma - the benefactor of this tyAgarAja;

that is the panacea for the disease called worldly existence.

Word-by-word Meaning

P Try (yatnamu sEyavE) (literally make efforts) to develop (vaccuTakE) (literally come) devotion (bhakti) by any means (eTulaina).

A Not considering (encaka) this illusory (maTumAya) worldly existence (bhavamunu) as (ani) belonging to us (manadi) (manadaniyencaka),

try to develop devotion by any means towards (andu) the Holy feet (pAda yugamulu) (pAdayugamulandu) of the Lord who rests (Sayanuni) on the leaf (patra) of banyan tree (vaTa).

C1 O My Mind (manasA)! Why (Ela) have pride (garvamulu) (garvamulEla) of erudition (vidyA)? Why (Ela) should you (nIvu) come (kAnu) (kAnEla) in the grip (vaSamu) of ignorance (avidyA) (nIvavidyA)?

why (Ela) the thought (buddhi) of going (Elu) to ayOdhyA - the town (puramu) (puramElu) of Lord SrI rAma - the most distinguished one (tilakuni) (literally the mark on the forehead) of the solar (khadyOta) race (anvaya) (khadyOtAnvaya) - wouldn't quickly (ASuga) (literally speedily) (buddhiyASuga) occur (tOcadu) (tOcadEla) to you?

try to develop devotion by any means towards the Holy feet of the Lord.

C2 Do you feel shy (or ashamed) (siggA) to chant (sEya) the name (nAmamu) of SrI rAma? Or is it (Emi) (chanting the name of SrI rAma) prohibited (kArAdu) (literally not done) (kArAdEmi)? Can't you speak (palkavu)? Are you ulcer (puNTi) (literally wound or boil) mouthed (bugga)? (OR O ulcer-mouthed!)

It would be very nice (jagga) (literally pretty) if you do not trespass (dATaka uNTE) (dATakayuNTE) into quarters (kara) (literally shore) of women (bhAmala)! O Fool (pAmara)! do not trust (nammaka) the body (mEnu); it is (like) a water (nITi) bubble (bugga);

try to develop devotion by any means towards the Holy feet of the Lord.

C3 Even amidst (andu) enjoyments (bhOga) and fortunes (bhAgyamulu) (bhAgyamulandu) may your (nI) association (pondu) be with true (nija) devotees (bhAgavatulaku) (bhAgavatulakau);

meditate (dhyAnincu) well (bhAguga) in (andu) yourself (nI) (nIyandu) on Lord SrI rAma - the benefactor (varaduni) of this tyAgarAja (because) that is the panacea (mandu) for the disease (rOga) called worldly existence (bhava);

try to develop devotion by any means towards the Holy feet of the Lord.

Notes –
Variations –

7 - buddhiyASuga – buddhyASuna - buddhyASuga.

8 – bhAmala kara dATakayuNTE – bhAmala kaDa dATakumaNTE - bhAmalu kara dATakayuNDina: Considering the ensuing word ‘jagga’ (see note below), and the next line ‘mEnu nammaka nITi bugga’ (body is like a bubble), the version adopted herein seems to be appropriate.

10- nITi bugga – nIr bugga : Both mean same thing.

11 – bhOga bhAgyamulandu – bhOga bhAgyumulayandu.

12 – bhAgavatulakau nI pondu – bhAgavatulu kAni pondu rOsi : The latter version does not convey any suitable meaning.

References –

3 - vaTapatra Sayana– At the time of dissolution (pralaya) of the Universe, the Lord is stated to be resting on a leaf of banyan tree floating on the sheet of water. SrImad bhAgavatam, Book 12, Chapter 8, verse 4 is relevant –

“ ...when annihilation occurred during Brahmā's night, the sage mArkaNDEya wandered throughout the fearful waters of destruction and saw within those waters an extraordinary personality lying on a banyan leaf...” - <http://vedabase.net/sb/12/8/4/>

Praise of dEvahUti - SrImad bhAgavataM, Book 3, Chapter 33, Verse 4 -

"As the Supreme Personality of Godhead, You have taken birth from my abdomen. O my Lord, how is that possible for the supreme one, who has in His belly all the cosmic manifestation? The answer is that it is possible, for at the end of the millennium You lie down on a leaf of a banyan tree, and just like a small baby, You lick the toe of Your lotus foot." - <http://vedabase.net/sb/3/33/4/>

5- avidya – ignorance – this word brings out wider philosophical meaning because of the following word ‘vaSamu kAnEla’ (why come into the grip); it is not a simple opposite of vidya – earlier used. 'avidya' is defined in the patanjali yOga sUtra –

anityASuci duHkhAnAtmasu nitya
Suci sukhAtmakhyAtiravidya || II.5 ||

“To regard the non-eternal as eternal, the impure as pure, the painful as pleasant and non-Atman as Atman – this is ignorance.”

From this stand-point even the word ‘vidya’ earlier stated by SrI tyAgarAja would fall into the category of avidya. The following verse in the nArada bhakti sUtra is relevant –

abhimAnadambhAdikaM tyAjyaM | (64)

“Pride, vanity, and other vices should be given up.”

For detailed discussion on vidyA-avidyA, please refer to ‘brahma sUtras’ by Swami Vireshwarananda – Pages 12 – 16. The complete version of brahma sUtras by Swami Sivananda may be downloaded from the website – http://www.swami-krishnananda.org/bs_oo.html

Comments -

¹ - maTumAya – the kind of make-believe created by magician.

² – encaka – this word may also be taken as an exhortation to the mind ‘do not consider’. In that case, first line will be translated as ‘do not consider the illusory Worldly Existence as belonging to us’; second line of anupallavi only will be connected to the pallavi.

⁴ - vidya – erudition - SrI tyAgaraja refers to knowledge of music and or other worldly knowledge – this is so because of the following word ‘garva’ – pride.

⁶ - khadyOtAnvaya tilakuni pura – sAkEta - ayOdhya – However, in the present context, it refers to vaikuNTha.

⁹ – jagga – ‘jaggu’ means ‘brightness’ ‘prettiness’, ‘grace’; in the present context, it seems to be an appreciation - ‘pretty’, ‘very nice’.

Devanagari

प. एटुलैन भक्ति वच्चुटके यत्नमु सेयवे
अ. मटु-माय भवमुनु मन(द)नि(ये)ञ्चक
वट पत्र शयनुनि पाद युगमु(ल)न्दु (एटु)

च1. विद्या गर्वमु(ले)ल
नी(व)विद्या वशमु का(ने)ल
खद्यो(ता)न्वय तिलकुनि पुर(मे)लु
बुद्धि(या)शुग तोच(दे)ल ओ मनसा (एटु)

च2. राम नाममु सेय सिग्गा कारा-
(दे)मि पल्कवु पुण्टि बुग्गा
भामल कर दाटक(यु)ण्टे जग्ग
पामर मेनु नम्मक नीटि बुग्ग (एटु)

च3. भोग भाग्यमु(ल)न्दु निज
भागवतुलकौ नी पोन्दु
त्यागराज वरदुनि नी(य)न्दु
बागुग ध्यानिञ्चु भव रोग मन्दु (एटु)

English with Special Characters

pa. eṭulaina bhakti vaccuṭakē yatnamu sēyavē
a. maṭu-māya bhavamunu mana(da)ni(ye)ñcaka
vaṭa patra śayanuni pāda yugamu(la)ndu (eṭu)

ca1. vidyā garvamu(lē)la
 nī(va)vidyā vaśamu kā(nē)la
 khadyō(tā)nvaya tilakuni pura(mē)lu
 buddhi(yā)śuga tōca(dē)la ō manasā (eṭu)
 ca2. rāma nāmamu sēya siggā kārā-
 (dē)mi palkavu puṇṭi buggā
 bhāmala kara dāṭaka(yu)ṇṭē jagga
 pāmara mēnu nammaka nīṭi bugga (eṭu)
 ca3. bhōga bhāgyamu(la)ndu nija
 bhāgavatulakau nī pondu
 tyāgarāja varaduni nī(ya)ndu
 bāguga dhyāniñcu bhava rōga mandu (eṭu)

Telugu

ప. ఎటులైన భక్తి వచ్చుటకే యత్నము సేయవే
 అ. మటు-మాయ భవమును మన(ద)ని(యె)ఞ్చక
 వట పత్ర శయనుని పాద యుగము(ల)న్దు (ఎటు)
 చ1. విద్యా గర్వము(లే)ల
 నీ(వ)విద్యా వశము కా(నే)ల
 ఖద్యో(తా)న్వయ తిలకుని పుర(మే)లు
 బుద్ధి(యా)శుగ తోచ(దే)ల ఓ మనసా (ఎటు)
 చ2. రామ నామము సేయ సిగ్గా కారా-
 (దే)మి పల్కవు పుణ్ణి బుగ్గా
 భామల కర దాటక(యు)ణ్ణే జగ్గ
 పామర మేను నమ్మక నీటి బుగ్గ (ఎటు)
 చ3. భోగ భాగ్యము(ల)న్దు నిజ
 భాగవతులకౌ నీ పొన్దు
 త్యాగరాజ వరదుని నీ(య)న్దు
 బాగుగ ధ్యానిఞ్చు భవ రోగ మన్దు (ఎటు)

Tamil

౧. గ్రంథిలన ప⁴క్తి వశ్శుడకే యత్నమ్ సేయవే

- அ. மடு-மாய ப⁴வமுனு மன(த³)னி(யெ)ஞ்சக
வட பத்ர ஸயனுனி பாத³ யுக³மு(ல)ந்து³ (எடு)
- ச1. வித்³யா க³ர்வமு(லே)ல
நீ(வ)வித்³யா வஸமு கா(னே)ல
க²த்³யோ(தா)ன்வய திலகுனி புர(மே)லு
புத்³தி⁴(யா)ஸு³க³ தோச(தே³)ல ஓ மனஸா (எடு)
- ச2. ராம நாமமு ஸேய ஸிக்³கா³ காரா-
(தே³)மி பல்கவு புண்டி புக்³கா³
பா⁴மல கர தா³டக(யு)ண்டே ஜக்³க³
பாமர மேனு நம்மக நீடி புக்³க³ (எடு)
- ச3. போ⁴க³ பா⁴க்³யமு(ல)ந்து³ நிஜ
பா⁴க³வதுலகெள நீ பொந்து³
த்யாக³ராஜ வரது³னி நீ(ய)ந்து³
பா³கு³க³ த⁴யானிஞ்சு ப⁴வ ரோக³ மந்து³ (எடு)

எப்படியாகிலும் பக்தி வருதற்கே முயற்சிப்பாய்

கண்கட்டு மாய உலக வாழ்வினை நமதென எண்ணாது,
ஆலிலையிற் றுயில்வோனின் திருவடி இணையினில்
எப்படியாகிலும் பக்தி வருதற்கே முயற்சிப்பாய்

1. கல்விச் செருக்கேனோ? நீ
அவித்தையின் வயப்படுவதேனோ?
பரிதி குலத் திலகத்தின் நகர் செல்லும்
எண்ணம் சடுதியில் தோன்றாததேனோ? ஓ மனமே!
எப்படியாகிலும் பக்தி வருதற்கே முயற்சிப்பாய்
2. இராம நாம (செபம்) செய்ய நாணமோ? செய்யக்
கூடாதோ? பேசமாட்டாயோ? புண் வாயோ?
பெண்டிர் கரை தாண்டாதிருந்தால், மிக்க நன்று;
அறிவிலியே! உடலை நம்பாதே; (அது) நீர்க் குமிழி
எப்படியாகிலும் பக்தி வருதற்கே முயற்சிப்பாய்
3. இன்பம், பேறு - இவற்றிற்கிடையும், உண்மையான
தொண்டர்களுடன் இருக்கட்டும் உனது தொடர்பு;
தியாகராசனுக் கருள்வோனை உன்னுள்
நன்கு தியானிப்பாய்; உலக வாழ்வெனும் நோய்க்கு (அதுவே) மருந்து;
எப்படியாகிலும் பக்தி வருதற்கே முயற்சிப்பாய்

ஆலிலையிற் றுயில்வோன் - பிரளய காலத்தில், இறைவன், நீரில், ஆலிலையில்,
குழந்தையாக, கால் விரலை சப்பிக்கொண்டு, மிதப்பதாக.
அவித்தை - மெய்யறிவின்மை
பரிதி குலத்திலகம் - இராமன்
பரிதி குலத்திலகத்தின் நகர் - அயோத்தி - இங்கு வைகுண்டத்தைக் குறிக்கும்
பெண்டிர் கரை தாண்டாதிருந்தால் - பெண்டிரின் இணக்கத்தினைத் தவிர்த்தல்

Kannada

- ಪ. ಎಟುಲೈನ ಭಕ್ತಿ ವಚ್ಚುಟಕೇ ಯತ್ನಮು ಸೇಯವೇ
ಅ. ಮೆಟು-ಮಾಯ ಭವಮುನು ಮನ(ದ)ನಿ(ಯೆ)ಇಕ್ಕ
ವಟ ಪತ್ರ ಶಯನುನಿ ಪಾದ ಯುಗಮು(ಲ)ನ್ನು (ಎಟು)
ಚಗ. ವಿದ್ಯಾ ಗರ್ವಮು(ಲೇ)ಲ
ನೀ(ವ)ವಿದ್ಯಾ ವಶಮು ಕಾ(ನೇ)ಲ
ಖದ್ಯೋ(ತಾ)ನ್ವಯ ತಿಲಕುನಿ ಪುರ(ಮೇ)ಲು
ಬುದ್ಧಿ(ಯಾ)ಶುಗ ತೋಚ(ದೇ)ಲ ಓ ಮನಸಾ (ಎಟು)
ಚ೨. ರಾಮ ನಾಮಮು ಸೇಯ ಸಿಗ್ಗಾ ಕಾರಾ-
(ದೇ)ಮಿ ಪಲ್ಕವು ಪುಣ್ಣಿ ಬುಗ್ಗಾ
ಭಾಮಲ ಕರ ದಾಟಕ(ಯು)ಣ್ಣೇ ಜಗ್ಗ
ಪಾಮರ ಮೇನು ನಮ್ಮಕ ನೀಟಿ ಬುಗ್ಗ (ಎಟು)
ಚ೩. ಭೋಗ ಭಾಗ್ಯಮು(ಲ)ನ್ನು ನಿಜ
ಭಾಗವತುಲಕೌ ನೀ ಪೊನ್ನು
ತ್ಯಾಗರಾಜ ವರದುನಿ ನೀ(ಯ)ನ್ನು
ಬಾಗುಗ ಧ್ಯಾನಿಜ್ಜ ಭವ ರೋಗ ಮನ್ನು (ಎಟು)

Malayalam

- ಪ. ಅಡ್ಡುಲೇನ ಡಕತಿ ವಚ್ಚುಡಕೇ ಯತ್ನಮು ಸೇಯವೇ
ಅ. ಮಡ್ಡು-ಮಾಯ ಡವಮುನು ಮನ(ದ)ನಿ(ಯೆ)ಇಕ್ಕ
ವಡ ಪತ್ರ ಶಯನುನಿ ಪಾದ ಯುಗಮು(ಲ)ನ್ನು (ಅಡ್ಡು)
ಚ1. ವಿದ್ಯಾ ಗರ್ವಮು(ಲೇ)ಲ
ನೀ(ವ)ವಿದ್ಯಾ ವಶಮು ಕಾ(ನೇ)ಲ
ಖದ್ಯೋ(ತಾ)ನ್ವಯ ತಿಲಕುನಿ ಪುರ(ಮೇ)ಲು
ಬುದ್ಧಿ(ಯಾ)ಶುಗ ತೋಚ(ದೇ)ಲ ಓ ಮನಸಾ (ಅಡ್ಡು)
ಚ2. ರಾಮ ನಾಮಮು ಸೇಯ ಸಿಗ್ಗಾ ಕಾರಾ-
(ದೇ)ಮಿ ಪಲ್ಕವು ಪುಣ್ಣಿ ಬುಗ್ಗಾ
ಭಾಮಲ ಕರ ದಾಟಕ(ಯು)ಣ್ಣೇ ಜಗ್ಗ
ಪಾಮರ ಮೇನು ನಮ್ಮಕ ನೀಟಿ ಬುಗ್ಗ (ಅಡ್ಡು)
ಚ3. ಭೋಗ ಭಾಗ್ಯಮು(ಲ)ನ್ನು ನಿಜ
ಭಾಗವತುಲಕೌ ನೀ ಪೊನ್ನು
ತ್ಯಾಗರಾಜ ವರದುನಿ ನೀ(ಯ)ನ್ನು
ಬಾಗುಗ ಧ್ಯಾನಿಜ್ಜ ಭವ ರೋಗ ಮನ್ನು (ಅಡ್ಡು)

Assamese

প. এটুলৈন ভক্তি বচুটকে যত্নমু সেয়ে

অ. মটু-মায় ভবমুনু মন(দ)নি(য়ে)ঞ্চক

বট পত্ৰ শয়নুনি পাদ যুগমু(ল)ন্দু (এটু)

চ১. বিদ্যা গৰ্বমু(লে)ল

নী(ব)বিদ্যা বশমু কান(ে)ল

খদ্দো(তা)ন্বয় তিলকুনি পুৰ(মে)লু

বুদ্ধি(য়া)শুগ তোচ(দে)ল ও মনসা (এটু)

চ২. ৰাম নামমু সেয় সিঙ্গা কাৰা-

(দে)মি পঙ্কবু পুণ্ডি বুঙ্গা

ভামল কৰ দাটক(য়ু)ণ্টে জঙ্গ

পামৰ মেনু নম্বক নীটি বুঙ্গ (এটু)

চ৩. ভোগ ভাঙ্গমু(ল)ন্দু নিজ

ভাগৰতুলকৌ নী পোন্দু

অগৰাজ বৰদুনি নী(য়ে)ন্দু

বাগুগ ধ্যানিঞ্চু ভৰ বোগ মন্দু (এটু)

Bengali

প. এটুলৈন ভক্তি বচুটকে যত্নমু সেয়ে

অ. মটু-মায় ভবমুনু মন(দ)নি(য়ে)ঞ্চক

বট পত্ৰ শয়নুনি পাদ যুগমু(ল)ন্দু (এটু)

চ১. বিদ্যা গৰ্বমু(লে)ল

নী(ব)বিদ্যা বশমু কান(ে)ল

খদ্দো(তা)ন্বয় তিলকুনি পুৰ(মে)লু

বুদ্ধি(য়া)শুগ তোচ(দে)ল ও মনসা (এটু)

চ২. ৰাম নামমু সেয় সিঙ্গা কাৰা-

(দে)মি পঙ্কবু পুণ্ডি বুঙ্গা

ভামল কর দাটক(য়)ণ্টে জঙ্গ

পামর মেনু নম্মক নীটি বৃগ (এটু)

চ৩. ভোগ ভাঙ্গমু(ল)ন্দু নিজ

ভাগবতুলকৌ নী পোন্দু

আগরাজ বরদুনি নী(য়)ন্দু

বাগুগ ধ্যানিঙ্কু ভব রোগ মন্দু (এটু)

Gujarati

৫. অঁটুলৈন মজিত বখুটকৈ যত্নমু সেযবে

অ. মটু-মায় মবমুণ্ড মন(এ)নি(য়)অ্যক

বট পত্র শায়নুনি পাএ যুগমু(ল)ঙ্কু (অঁটু)

খ৭. বিঘা গর্বমু(ল)ল

নী(ব)বিঘা বশামু কা(নে)ল

অঘো(তা)ল্যয তিলকুনি পুর(মে)লু

অুদ্ধি(যা)শুগ তোয(এ)ল আ মনসা (অঁটু)

খ২. রাম নামমু সেয সিংগা কারা-

(এ)মি পলকবু পুড়িট অুগা

মামল কর দাটক(য)ণ্টে জঙ্গ

পামর মেনু নম্মক নীটি অুগা (অঁটু)

খ৩. ভোগ ভাঙ্গমু(ল)ঙ্কু নিজ

ভাগবতুলকৌ নী পোন্দু

আগরাজ বরদুনি নী(য)ঙ্কু

আগুগ ধ্যানিঅ্যু মব রোগ মঙ্কু (অঁটু)

Oriya

ପ. ଏତୁଲୈନ ମଜିତ ବଖୁଟକୈ ଯତ୍ନମୁ ସେୟବେ

ଅ. ମଟୁ-ମାୟ ମବମୁଣ୍ଡ ମନ(ଏ)ନି(ୟ)ଅକ୍ଷ

ବଟ ପତ୍ର ଶାୟନୁନି ପାଏ ଯୁଗମୁ(ଲ)ଙ୍କୁ (ଏତୁ)

ଚ୧. ବିଘା ଗର୍ବମୁ(ଲ)ଲ

ନୀ(ବ)ବିଘା ବଶମୁ କା(ନେ)ଲ

ਘਰੇਬਾ(ਭਾ)ਨ੍ਧਰ ਚਿਕਨੀ ਧੂਰ(ਮੇ)ਲੂ
ਰੂਥਿ(ਯਾ)ਗੁਰ ਚੋਰ(ਧੇ)ਲ ਓ ਮਨਬਾ (ੴ)

੮੭. ਰਾਮ ਨਾਮਨੂੰ ਬੇਯ ਬਿਗਾ ਕਾਰਾ-

(ਧੇ)ਮਿ ਪਲਕਥੂ ਧੂਥਿ ਰੂਗਾ
ਭਾਮਲ ਕਰ ਧਾਚਕ(ਯੂ)ਥੇ ਯਗਾ
ਧਾਮਰ ਮੇਨੂੰ ਨਮਕ ਨੀਰਿ ਰੂਗਾ (ੴ)

੮੮. ਭੋਗ ਭਾਗਮੂ(ਲ)ਨੁ ਨਿਯ

ਭਾਗਥੂਧੂਥੇ ਨੀ ਧੋਧੂ
ਧਾਗਗਾਯ ਥਰਧੂਥਿ ਨੀ(ਯੂ)ਧੂ
ਗਾਗੁਰ ਧਾਧੀਥੂ ਭਥ ਰੋਗ ਮਧੂ (ੴ)

Punjabi

੫. ਏਟੁਲੈਨ ਭਕਿਤ ਵੱਚੁਟਕੇ ਯਤਨਮੁ ਸੇਯਵੇ

ਅ. ਮਟੁ-ਮਾਯ ਭਵਮੁਨੁ ਮਨ(ਦ)ਨਿ(ਯੇ)ਵਚਕ

ਵਟ ਪਤ੍ਰ ਸ਼ਯਨੁਨਿ ਪਾਦ ਯੁਗਮੁ(ਲ)ਨਦੁ (ਏਟੁ)

੮੯. ਵਿਦਯਾ ਗਰੁਮੁ(ਲੇ)ਲ

ਨੀ(ਵ)ਵਿਦਯਾ ਵਸਮੁ ਕਾ(ਨੇ)ਲ
ਖਦਯੋ(ਤਾ)ਨ੍ਧ ਚਿਲਕੁਨਿ ਪੁਰ(ਮੇ)ਲੁ
ਬੁਦਿਧ(ਯਾ)ਸੁਗ ਤੋਚ(ਏ)ਲ ਓ ਮਨਸਾ (ਏਟੁ)

੯੦. ਰਾਮ ਨਾਮਨੂੰ ਸੇਯ ਸਿੱਗਾ ਕਾਰਾ-

(ਏ)ਮਿ ਪਲਕਵੁ ਪੁਣਿਟ ਬੁੱਗਾ
ਭਾਮਲ ਕਰ ਦਾਟਕ(ਯੂ)ਣਟੇ ਜੱਗ
ਪਾਮਰ ਮੇਨੂੰ ਨਮਕ ਨੀਟਿ ਬੁੱਗਾ (ਏਟੁ)

੯੧. ਭੋਗ ਭਾਗਮੂ(ਲ)ਨਦੁ ਨਿਯ

ਭਾਗਵਤੁਲਕੋ ਨੀ ਪੋਨਦੁ
ਤਾਗਗਾਯ ਵਰਦੁਨਿ ਨੀ(ਯ)ਨਦੁ

ਬਾਗੁਗ ਧਨਾਨਿਵਚੁ ਭਵ ਰੋਗ ਮਨਦੁ (ਏਟੁ)